

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація
"Свобода", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку: (212) 227-4125
УНІОСОУ: (201) 451-2200
з Нью-Йорку: (212) 227-5250
(212) 227-5251

РІК LXXXVI Ч. 60. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СУБОТА, 17-го БЕРЕЗНЯ 1979 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, MARCH 17, 1979 No. 60, VOL. LXXXVI

В ДЕТРОЙТІ ПОМЕР СЛ. П. Д-Р ДЕНИС КВІТКОВСЬКИЙ, ГОЛОВА ПУН І ВИДАТНИЙ ПОЛІТИЧНО-ГРОМАДСЬКИЙ ДІЯЧ



Сл. п. д-р Денис Квітковський.

Детройт, Міч. — Коли це число газети вже було на пресі з Детройту наспіла вістка, що там в четвер, 15-го березня, 1979 року у вечірніх годинах помер від удару серця на 70-му році життя Голова Проводу Українських Націоналістів сл. п. д-р Денис Квітковський.

Покійний був політичним і громадським діячем, публіцистом, адвокатом, співзасновником націоналістичного руху на Буковині, редактором тижневика "Самостійність" (1934-37), спів-

редактором місячника "Самостійна Думка" (1931-37) у Чернівцях; на еміграції був членом Проводу ОУН, (останньою, аж до своєї смерті, Головою ПУН), співробітником збірника "Буковина — її минуле і сучасне", головою ЦУ ОДВУ, редактором журналу "Самостійна Україна" та членом багатьох інших організацій.

Похоронів ще не устійено. Обширніші інформації про сл. п. д-ра Д. Квітковського будуть подані в чергових числах "Свободи".

Різними шляхами до одної мети



На фото сидять (зліва): головний передсідник УНС д-р Іван Фліс, головний касир УНС пані Уляна Дячук, віцепрезидент УНР в екзилі проф. д-р Микола Степаненко, член Виконавчого Органу Державного Центру УНР в екзилі пані Стефанія Букшова та мец. Микола Шпитко. Стоять (зліва): ред. А. Драган, головний організатор УНС Василь Оріховський, члени Об'єднання Прихильників ДЦ УНР в Америці Константин Степовий і Віктор Борула та головний секретар УНС Володимир Сохан

Джон Ф. Кеннеді, 34-й президент США (1961-1963), пам'ятний зокрема із своєї ініціативи промови, в якій він проголосив політику "Нових кордонів" (Нью Фронтієр), видивив концепцію "взаємозалежності" всіх людей і всіх націй і при цьому сказав пам'ятні слова: "Не питай, що твоя країна може зробити для тебе, але спитай, що ти можеш зробити для своєї країни".

Власне ці засади в застосуванні до активностей

і поведінки українців у вільному світі були темою під час чергових відвідин віцепрезидента Української Народної Республіки в екзилі проф. д-ра Миколи Степаненка, члена Виконавчого Органу Державного Центру УНР пані Стефанії Букшованої та представників Об'єднання Прихильників ДЦ УНР в Америці в Головному Канцелярії УНС в Джерзі Сіті з кінцем минулого 1978-го року, в дні 29-го грудня, що й утривалося на фотосвітлинні вгорі.

Зустріч представників КУК із амбасадором Канади до ОН

Вінніпег (КУК). — 6-го березня ц. р. на запрошення Канадського Клубу Вінніпегу, представники Центрального КУК: д-р С. Радчук, А. І. Яремюк і д-р С. Яр. Кальба брали участь у

повідомі каналського амбасадора до Об'єднаних Націй Вільяма Бартона о. р. "Два Роки Канади у Раді Безпеки Об'єднаних Націй", і при цій нагоді з ним приватно зустрілися.

Делегація ЗСА відвідує Савдійську Арабію та Йорданію

Вашінгтон/Рідд/Амман.

У п'ятницю, 16-го березня, з Вашингтону на Близький Схід відлетіла американська делегація, очолювана д-ром Збігнемом Бжезінським, головним дорадником Білого Дому для справ крайової безпеки, яка протягом наступних кількох днів переговоруватиме з лідерами Савдійської Арабії та Йорданії, намагаючись переконати їх підтримати ізраїльсько-егіпетський мирний договір, який вже майже готовий до підписання, або принаймні не прешднуватися до тих арабських країн, які погрожують, що встановлять політичні та економічні санкції проти Єгипту.

Крім Бжезінського, до делегації входять заступник державного секретаря Воррен Кристофер, генерал Дейвід Джовніс, шеф Об'єднаних Шейхів Штабу, та син президента Джиммі Картера, Чип Картер.

Того самого дня до Вашингтону прибули ізраїльський та єгипетський міністри оборони, Езер Вайцман і Камаль Гассан Алі, які мають обговорити мілі-

тарні аспекти мирного договору, зокрема звільнення Ізраїлем окупованого ним Синайського півострова, а також переговори з американськими чинниками справу майбутньої військової та іншої допомоги Америки цим двома країнам Близького Сходу.

Як передбачували спостерігачі, єгипетський кабінет у четвер, 15-го березня, односторонньо схвалив проєкт мирного договору, а тепер його розглядатиме єгипетський парламент.

Ізраїльський кабінет вже раніше погодився на компромісні пропозиції, виготовлені американським урядом, а в неділю, 18-го березня, кабінет має голосувати над повним текстом договору. Відтак цей договір розглядатиме ізраїльський парламент "Кнесет".

Речники Білого Дому інформують, що якщо не буде жадних перешкод, то англомовну версію договору можна буде підписати у Вашингтоні вже у понеділок, 26-го березня. Відтак цей договір буде підписаний ще в Єрусалимі та Каїрі.

АФП-КІО позиває уряд ЗСА до суду за "добровільне" обмеження

платень

Вашінгтон. — Американська Федерація Праці — Конгрес Індустріальних Організацій (АФП-КІО), очолювана Джорджем Міні, як теж дев'ять спеціалізованих робітничих спілок, які належать до АФП-КІО, у вівторок, 13-го березня, внесли клопотання до федерального суду у Вашингтоні, твердячи, що президент Джиммі Картер не має права відмовлятися надавати урядові контракти підприємствам, які хочуть підвищувати заробітні платні своїм робітникам понад "добровільну" 7-відсоткову верхню межу, бо відмова Білого Дому надавати згадані контракти фактично перетворює "добровільну" межу у "примусову", а на це Президент не має повноважень.

Джордж Міні, повідомляючи пресу про внесення судового клопотання робітничими спілками, ска-

зав, що хоча Білий Дім встановив "добровільні" верхні межі на підвищення в цінах продуктів і в зарплатні платнях, то це рішення в дійсності стосується тільки платень, бо ціни продовжують зростати, а натомість підвищення в платнях не перевищують 7 відсотків. Міні вказав, що в той самий час інфляційна стопа вже дійшла до 13-відсоткового рівня.

Як відомо, Міні вже раніше твердив, що хоча протиставляв будь-якій урядовій контролі над цінами і платнями, то волів би "примусову" контролю, а не "добровільні" верхні межі, бо примусова контролі прийнявши за певний час, що не зростатимуть ані ціни, ані платні, а тепер платні фактично "заморожені", а ціни продовжують зростати.

Виставка українських писанок в Українському Музеї

Нью Йорк (М. С.). — У суботу, 24-го березня ц. р. в Українському Музеї в Нью Йорку відкривається виставка українських писанок. Вона триватиме до 13-го травня ц. р.

Писання писанок є однією із найстаріших форм українського народного мистецтва. Ця традиція сягає ще перших християнських обрядів, пов'язаних з приходом весни. Яйце — це символ життя і воно було талисманом для всіх старинних народів. Вони вірили, що магічні орнаменти, якими розписували писанку, мають чародійну силу бергати від злого. Християнські часи пов'язали писанку зі звичаєм Великодня.

Завданням цієї виставки є відтворити давні українські народні традиції та народне мистецтво, а при тому показати територіальні різниці. Писанки на виставці репрезентують центральні, південні, північнозахідні і західні райони України.

Виставку влаштував п. Зенон Елієв, який збирає і досліджує писанки понад 30 років. На виставі є понад 200 писанок з його приватної збірки. Можна також оглянути таблиці найбільшених мотивів, якими є розписані писанки, як також зразки первинних кольорів, що їх вживали в минулому до розписування писанок.

Виставка буде відкрита

у Нью Йорку померла Надія Когут

Після довгої недуги в четвер, 15-го березня ц. р., померла п-і Надія Когут. Вона була членом 19-го Відділу УНСОУ.

Кремль критикує президента Картера за Близький Схід

Москва. — Советське

пресове агентство ТАСС у коментарі з четверга, 15-го березня, автором якого є Ігор Орлов, гостро критикувало недавню поїздку президента Джиммі Картера на Близький Схід і його заходи в справі мирного договору між Єгиптом та Ізраїлем, твердячи, що "арабські країни добре знають", що ЗСА фактично не зацікавлені справою миру, а тільки стараються "охоронити свої власні стратегічно-військові та економічні інтереси" в тій частині світу, зокрема тепер, коли в Ірані повалено владу шаха Мохаммеда Різи Паглеві, який був союзником Америки.

Орлов твердить, що президент Картер і його дорадники використовуючи Єгипет та Ізраїль, хочуть створити на Близькому Сході проамериканський блок.

Базарган критикує Хомейні, мусульманський лідер погоджується на компроміс

Тегран. — Іранський прем'єр-міністр Мегді Базарган, якого на той пост призначив мусульманський провідник Аятолла Хомейні, знову гостро критикував політику Хомейні, точніше, контрольованих ним Революційних Комітетів, які своєю діяльністю обмежують повноважності уряду Базаргана.

Прем'єр Базарган, виступаючи в середу, 14-го березня, на радіопротрограмі, заявив, що самостійні арешти, суди і розстріли, що їх переодично члени Революційних Комітетів, довели до того, що міжнародні організації оборони прав людини, які раніше таврували режим шаха Мохаммеда Різи Паглеві за порушення цих прав, видають тепер ті самі обвинувачення проти теперішніх іранських властей. Як відомо, Революційні Комітети досі розстріляли понад 60 колишніх військових старшин і урядовців за владу шаха Паглеві.

Два дні пізніше, тобто в п'ятницю, 16-го березня, Хомейні, після зустрічі з Базарганом, видав директиву в справі припинення самостійних арештів і судових процесів Революційними Комітетами, як теж підкреслив, що розстріли колишніх старшин і урядовців не можуть відбуватися без дозволу уряду прем'єра Базаргана.

У своєму виступі по радіо, Базарган, який вже кількакратно погрожував, що зрештеш, скритикував самого Хомейні, вказуючи, що коли мусульманський провідник видав директиву, щоб білшніш прохачи іранського населення не платили за вживання ними електрики та воду, як теж безплатно подорожували автобусами, то два дні пізніше місто Кум, яке є релігійним центром Ірану і в якому живе сам Хомейні, проголосило банкрутство.

Советські органи безпеки фільмують західних кореспондентів

Москва. — Тут минулого тижня агенти КГБ фотографували й фільмували західних кореспондентів, які прибули на пресову конференцію, що її влаштували жителі дисидентів в помешканні Григорія Розенштейна, інформувє кореспондент "Нью Йорк Таймс" Крейг Вітні.

На пресову конференцію, в якій взяла участь мати Анастасія Шаранського Іла Мільгром, мали прибути ще деякі особи з Ленінграду, Києва, Харкова й Вільноса, але советські власті заборонили їм приїхати у Москву, стигаючи деяких з літаків і поїздів.

Серед учасників пресконференції були переважно

жиди, яким советські власті не дозволяють на виїзд з СССР, буди то з уваги на це, що вони мали доступ до "державних секретів". Приступили були рівнож представники групи комбатантів, які створили спеціальний комітет для еміграції з СССР. Двом членам цієї групи власті дали дозвіл на виїзд, але іншим відмовляють. Серед них є Ейб Столяр, уродженець Америки, який прибув до СССР ще молодим хлопцем.

Як уже інформовано, І. Мільгром заявила, що тюремні власті цензурують листи її сина і не дають дозволу на побачення з родиною.

Мільгром заявила, що тюремні власті цензурують листи її сина і не дають дозволу на побачення з родиною.

Мільгром заявила, що тюремні власті цензурують листи її сина і не дають дозволу на побачення з родиною.

Мільгром заявила, що тюремні власті цензурують листи її сина і не дають дозволу на побачення з родиною.

Мільгром заявила, що тюремні власті цензурують листи її сина і не дають дозволу на побачення з родиною.

Мільгром заявила, що тюремні власті цензурують листи її сина і не дають дозволу на побачення з родиною.

Мільгром заявила, що тюремні власті цензурують листи її сина і не дають дозволу на побачення з родиною.

Мільгром заявила, що тюремні власті цензурують листи її сина і не дають дозволу на побачення з родиною.

Мільгром заявила, що тюремні власті цензурують листи її сина і не дають дозволу на побачення з родиною.

Мільгром заявила, що тюремні власті цензурують листи її сина і не дають дозволу на побачення з родиною.

Мільгром заявила, що тюремні власті цензурують листи її сина і не дають дозволу на побачення з родиною.

Мільгром заявила, що тюремні власті цензурують листи її сина і не дають дозволу на побачення з родиною.

Мільгром заявила, що тюремні власті цензурують листи її сина і не дають дозволу на побачення з родиною.

Мільгром заявила, що тюремні власті цензурують листи її сина і не дають дозволу на побачення з родиною.

У НОВІЙ ЕНЦИКЛІЦІ ПАПА ЗАСУДЖУЄ АТЕЇСТИЧНИ РЕЖИМИ І МАТЕРІАЛІЗМ



Папа Іван Павло II кладе свої автографи на копії енцикліки в присутності о. шамб. Джузеппе Капріо, заступника секретаря стану Ватикану.

Ватикан. — У новій енцикліці, що її Ватикан опублікував у п'ятьох мовах у четвер, 15-го березня, Папа Іван Павло II засудив атеїстичні режими, які "карають вірних позбавленням громадянства", і матеріалізм, який перетворив людину "в раба його власних виробів", та визначив роллю Католицької Церкви, як "світлої рожеї волі" в цілому світі.

В основному, нова енцикліка, під латинським заго-

ловком "Редemptor Гоміні" (Спаситель людини) підтримує погляди попередників Папи Івана Павла II, покійних Папів Івана XXIII і Павла VI, та включає важливі рішення й поучення Другого Ватиканського Єкуменічного Собору. Але в деяких питаннях, зокрема в ділянці прав людини, цей документ віддзеркалює погляди людини, як розуміє суть комунізму й (Закінчення на стор. 3)

ЗСА ВИСТУПАЮТЬ В ОБОРОНІ УВ'ЯЗНЕНИХ ЧЛЕНІВ ГЕЛЬСІНСЬКИХ ГРУП В СССР

Нью Йорк (Б. Потапенко). — Едвард Мезвінський, представник ЗСА в Комісії прав людини при Об'єднаних Націях, виступив в обороні членів п'ятьох національних груп слідування за приміненням Гельсінських угод в СССР, закликаючи Комісію вислати протест до советського уряду проти арештів і шиканів.

Виступаючи під час наради Комісії в Женеві, Швейцарія, у вівторок, 13-го березня, Мезвінський подав пропозицію 22-ох членів вірменської, грузинської, литовської, московської і української груп, проти яких советські власті приміняли найбільш жорстокі методи переслідування. Він твердив, що з усіх висланих осіб 21 перебуває в ув'язненні, а один — ген. Петро Григоренко — перебуває в ЗСА, позбавлений советського громадянства.

З українців Мезвінський висловив шість членів Київської групи: Миколу Руденка, Олександра Тихого, Мирослава Маринюка, Миколу Матусевича і Левка Лук'яненка.

Мезвінський заявив, що Комісія "зобов'язана" виступити в обороні цих 22-ох осіб, бо вони обстоювали людські й національні права, у наслідок зобов'язань приречених, що їх ми всі зробили".

Мезвінський рівнож надував арешти й переслідування діячів незалежного робітничого руху в СССР.

Представник Советського Союзу Валерій Зорін обвинуватив ЗСА у "постійному втручанні ЗСА у внутрішні справи СССР" та у "намаганнях розчленувати Советський Союз, що є порушенням Гельсінських угод". Це вперше на цьому форумі советський делегат вжив слова "розчленування" у відношенні до Советського Союзу.

Мезвінський заявив, що Комісія "зобов'язана" виступити в обороні цих 22-ох осіб, бо вони обстоювали людські й національні права, у наслідок зобов'язань приречених, що їх ми всі зробили".

Мезвінський рівнож надував арешти й переслідування діячів незалежного робітничого руху в СССР.



Едвард Мезвінський

людські й національні права, у наслідок зобов'язань приречених, що їх ми всі зробили".

Мезвінський рівнож надував арешти й переслідування діячів незалежного робітничого руху в СССР.

Представник Советського Союзу Валерій Зорін обвинуватив ЗСА у "постійному втручанні ЗСА у внутрішні справи СССР" та у "намаганнях розчленувати Советський Союз, що є порушенням Гельсінських угод". Це вперше на цьому форумі советський делегат вжив слова "розчленування" у відношенні до Советського Союзу.

Мезвінський заявив, що Комісія "зобов'язана" виступити в обороні цих 22-ох осіб, бо вони обстоювали людські й національні права, у наслідок зобов'язань приречених, що їх ми всі зробили".

Мезвінський рівнож надував арешти й переслідування діячів незалежного робітничого руху в СССР.

Мезвінський рівнож надував арешти й переслідування діячів незалежного робітничого руху в СССР.

СВОБОДА **SVOBODA**
UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07310

РЕДАГУЄ КОЛЕГІЯ У СКЛАДІ (позачисно):
Любов Колесняк, Володимир Левенець (тепер виконуючий: обов'язки голови Колегії), Зенон Силик, Василь Тершакович і Євген Федоренко.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНСОЮЗ 65¢ м.с. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляють на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07310

Близький Схід

Перед відлетом президента Джиммі Картера на Близький Схід коментатори вказували, що він ризикує дуже багато, бо якщо його старання переконати єгипетських та ізраїльських провідників погодитися на компромісові пропозиції ЗСА відносно остаточної версії мирного договору між цими двома країнами не увінчалися б успіхом, то потерпів би не тільки престиж самого президента Картера, але й рівнож вагу між Америкою та Ізраїлем.

Продовж 6-х днів перебування Президента на Близькому Сході і це навіть кілька годин перед його відлетом з Каїру назад до Вашингтону виглядало, що побоювання згаданих коментаторів здійсняться. Але майже в останній хвилині єгипетський президент Анвар ель-Садат та ізраїльський прем'єр-міністр Менахем Бегін погодилися на американські пропозиції. Президент Картер, замість повернутися до ЗСА неспішним посередником, повернувся героєм-миротворцем.

Виявляється, що тепер дійсно заіснували добрі відносини між Каїром і Єрусалимом. Ізраїльський кабінет вже схвалив компромісові пропозиції ЗСА, які стосуються звільнення Ізраїлем окупованого ним Синайського півострова, продажу Ізраїлем нафтової ропи Єгипту, обміну амбасадорами між цими двома країнами, як теж надання обмеженої внутрішньої автономії палестинським арабам на землях, які знаходяться під ізраїльською окупацією. Цієї неділі ізраїльський кабінет має голосувати над цим мирним договором і коментатори не передбачають жадних проблем. Відрив в наступному тижні договір розглядає ізраїльський парламент, "Кнесет", який, згідно з твердженням спостерігачів, правдоподібно, схвалить його великою більшістю голосів. Крім того, президент Садат вже заявив, що готовий в наступному тижні прибути до Вашингтону, щоб підписати англо-американську версію єгипетсько-ізраїльського мирного договору.

Отже, існують дуже добрі перспективи, що після 30-річної ворожнечі, кількох воєн та великих жертв, що їх понесли обидві країни, нарешті заіснують нормальні відносини між Ізраїлем та Єгиптом. Крім того, хоча під час пору більшості лідерів інших арабських країн відмовляються прилучитися до ізраїльсько-єгипетського діалогу, то замирення між Каїром і Єрусалимом може стати кроком вперед до загального ізраїльсько-арабського замирення, бо до цього діалогу в майбутньому можуть приєднатися такі помірковані країни, як Саудівська Аравія, Йорданія і Кувейт.

Однак, не можна цілком відкидати можливість, що в останній хвилині самі ізраїльські чи єгипетські чинники можуть створити нові перешкоди на шляху до підписання мирного договору, бо подібна ситуація вже існувала в минулому році, коли після вершинної конференції в Кемп Дейвілі, Меріленді, виглядало, що всі розбіжності в поглядах зліквідовано, але тоді виринули нові комплікації.

Проте, більше правдоподібно є те, що головною перешкодою до загального замирення на Близькому Сході будуть такі радикальні арабські країни, як Лівія, Ірак, Сирія та Палестинська Визвольна Організація, які, за намовою Советського Союзу, протидіють політиці замирення з Ізраїлем.

Ці радикальні арабські держави і ПВО мають свої причини на таке становище, а Советський Союз свої. Москва завжди використовувала конфлікти на різних об'єктах, щоб поширити чи посилити свої впливи, і робить це на Близькому Сході. А ця частина світу дуже важлива під стратегічним і економічним оглядом з уваги на Суецький канал, який сполучає Середземне море з Індійським океаном, і на пребегати нафтові поля. Тому Москва не бажає ізраїльсько-арабського замирення, бо знає, що тільки серед напруженої і воєнної атмосфери вона зможе здійснити свої імперіалістичні плани, а мир стане на перешкоді цим планам.

Напрошується запитання: чи так повинна поступати держава, яка, разом з Америкою, є співпресидником Женевської мирної конференції, завданням якої є довести до загального замирення на Близькому Сході?

М. Стиранка

СИЛА І СЛАБІСТЬ СОВЕТСЬКОЇ ІМПЕРІЇ

(Міркування, пов'язані з останнім китайсько-в'єтнамським конфліктом)

Вибух китайсько-в'єтнамського конфлікту викликав на Заході трохи чи не паніку. Всі знали, що "каральна експедиція" Китаю супроти В'єтнаму була насправді вивозом кинем в бік СССР і через те західні громадські боялися, що на випадок советських збройних заходів супроти Китаю це може привести до світових воєнних комплікацій, а то й до вибуху третьої світової війни.

Проте досить швидко виявилось, що СССР не збирається збройно вмішуватися в китайсько-в'єтнамський конфлікт, тобто йти з допомогою для свого союзника, згідно з підписаним між ними "пактом приязні". Замість того Москва почала тільки потужну пропагандистську війну проти Китаю під гаслом "дружбі геть від В'єтнаму".

Не тільки в СССР та в сателітних країнах, а й в західних країнах за допомогою своїх "п'ятих колон". Таким чином китайсько-в'єтнамський конфлікт, який, як здавалося, міг стати запальним світовим воєнним, на практиці перетворився у політичний для Москви з боку Китаю. Цей конфлікт ще раз показав, що, не зважаючи на цілу свою потужну воєнну техніку, СССР боїться війни більше ніж будь-хто інший у світі, що він не відважиться на ризик безпосередньої війни з Китаєм, знаючи, що це не тільки воєнний ризик, але і з цим тісно пов'язана небезпека для його цілої імперіалістичної системи.

І це не перший випадок обминання безпосереднього конфлікту зі своїм противником, який то конфлікт міг би привести до міжнародних комплікацій. Нагадаймо тільки кубинську аферу за часів Кеннеді. Коли Америка енергійно стукнула кулаком, Москва спішно припинила доставку своїх ракет до Куби.

Для вдумливих спостерігачів внутрішньої та зовнішньої політики СССР — кожноразовий відступ Москви перед небезпечною широкою конфліктом не є жадною несподіванкою. Незважаючи на свою потужну воєнну техніку, советсько-російська імперія є по суті нездатна для ведення агресивної війни. Советські агресивні зброєння є радше засобом шантажу передусім супроти західного світу і засобом проникання в різні частини азійського та африканського континенту за допомогою інтриг, достав зброї, пропаганди.

Нешодавно появилася цікава книжка Володимира Буковського "І повертається вітер", у якій він проводить аналіз внутрішнього становища в СССР стало куди гіршим. Прийшло тільки до "розв'язання" сталінської системи, а й до розв'язання всієї війни в саму советську комуністичну систему. Загорілися внутрішні соціальні конфлікти, "розв'язані" національні питання на базі творення советського народу й русифікації під маскою "дружби народів".

Привело до дальшого загострення національних суперечностей, до шумувань в неросійських республіках. Правила, створена сталінською системою машина терору й далі діє в її неосталінських формах, діє не тільки як чистий засіб насильства, а й як потужна система, що як каже Буковський, обмотує людину від перших днів її життя до останніх і хто її протиставиться стає "прокаженим" та переслідуваним. В цій системі сторожкої й безупинної контролю з боку чужого кафедрального ока створилася філософія пасивності та байдужості в стилі "не тратьте куме сили", яку тільки найвідважніші проломлюють. Але при сприятливій нагоді вся ця "коронкова" система може з одного на другий день провалитися.

І тут саме й лежить причина, чому Москва так боїться будь-яких потрясень, що могли б зовнішній прийти. Уявіть собі тільки, що СССР починає воєнні

(Закінчення на стор. 4)

Д-р Омелян Бей

ПЕРЕДОСТАННИЙ ЕТАП „СПІЛЬНОГО РИНКУ“: ВАЛЮТНИЙ СОЮЗ

В часі, коли світові події оберталися довкола політичних і економічних проблем, непомітною холодою Європейська Спільнота вступила в свій передостанній етап: створення валютного союзу для дев'яти держав-учасниць.

Як відомо, з дня свого народження у 1957 році „ЕС“ („Спільний Ринок“) поставила собі за ціль завершити економічне об'єднання Західної Європи й закінчити не тільки вузько-національні амбіції і конкуренцію, але й виключити війну як засіб у пологотженні міждержавних конфліктів. У 1957 році скептиків, а то й ворогів, об'єднання було чимало. Тільки ідеалісти типу Жан Монне та Роберта Шумана вірили, що експеримент з „ЕС“ вдасться. До пропонованої схеми, ЗСА поставились відносно прихильно, однак Англія стала на боротьбу з „ЕС“, і намагалась розвинути її у більш широкій формі т. зв. „зони вільної торгівлі“. Гордо Альбіонів не приходило до думки, що франко-німецьке порозуміння є такій здійснюваною ідеєю, а з другого боку, „шестірка“ (початкова „ЕС“) була не тільки впертою у своїх намірах, але також компромісовою, коли йшлося про внутрішні суперечності між державами-учасницями. Стягнути до купи шість компонентів — кропівка справа. Початково стягали найбільш гучні сектори (плав робочої сили й капіталу), а так, поступово, ліквідовано тарифи й квоти. Після значного зближення рівнів, „ЕС“ приступила до введення спільного обмінного засобу — європейської валюти.

Проектом введення спільної валюти був німецький канцлер Гельмут Шмідт, проект якого гаряче підтримував президент Франції Жискар д'Естен. В грудні 1978 року, остаточно оформленою постановою європейської валюти („ЕКУ“) однак Ірландія, Італія й Англія відмовились взяти участь. Згодом дві перші такі приступили й тепер лише одинока Англія не бере участі, але є вигляди на те, що, примушена своєю незалежною економічною ситуацією і поборюючи історично-створене недовір'я до ідей європейського континенту (де Голль був прав у своїй оцінці Англії, що вона не є Європою), Англія таки пристане до нової схеми.

Як внескочав схему, Гельмут Шмідт доводив, що головним чинником у наведенні порядку й довіри, а так у висхідному пробізі рати росту, є не рефляція німецької марки, а стабілізація валют. На його думку, „ЕС“ дотепер не був єдиним ринком, як, скажімо, ЗСА чи СССР. В останніх, підприємства не мусять розглядати наслідки шовних коливань, тоді, коли „ЕС“ мусять проходити ці траматичні досвіди. Ліквідувавши проблему внутрішніх — господарських коливань, а так і нестабільності валют, „ЕС“, шляхом утворення спільного обмінного засобу, буде в силі простояти зовнішнім змінам і створити не тільки довіру, але й зону „валютної стабільності“. Хоч „ЕКУ“ не репрезентує собою емісію центрального банку, а служить як розрахунковий засіб, створення її наведе контроль у платіжних операціях і перешкодить надмірному хитанню середника обміну.

На практиці, введення „ЕКУ“ визнаватиме вартість валюти одної держави в сумарному виразі всіх валют „ЕС“, надаючи право державі-учасниці дозволити на неспідні чи висхідні коливання своєї валюти в межах не вище 2,25—2,5 відсотка від прийнятого паритету, або „зони валютної стабільності“. Коли ж коливання валюти переходять узгоджений паритет, дана держава зобов'язується повернути свою валюту в зону стабільності. У випадку неспроможності впоратися із зростаючим нерівновагою, центральний банк буде примушений продавати чи купувати свою валюту на ринку, щоб задовольнити брак у наслідок нерівноваги. Передбачаючи можливість браку засобів (напр. золота) купити свою валюту на міжнародному ринку, договірні сторони створили спеціальний фонд, призначений якого є підтримувати слабку валюту без потреби звертатись за допомогою до Міжнародного Валютного Фонду (ІМФ).

Які ж були мотиви введення часткової гармонізації у сфері валют? Можна припускати, що їх було принаймні чотири головні з десяти побічних. До головних треба зарахувати такі: 1. Нестабільність долара й неспадна тенденція франка, 2. Усунення долара як міжнародного обмінного засобу й паритетного показника, 3. потреба уніфікації й 4. Відмова ФРН (Зах. Німеччини) створити „зону німецької марки“.

1. Ризиковий дефіцит ЗСА мав чималий вплив на ріст інфляційного тиску в Європі. У Франції, гарантована де Голлем звичка платити в 1968-го року, створила розходження між Францією, з одного боку, а ФРН і Голландією, з другого. Останні, у випадку потреби, могли стосувати інтервенцій держави, що повернувшись в ідентичності, коли довідалася в Кам'янці від чеха, що Закарпаття, у вересні 1919 року на мировій конференції, було приєднане до Чехо-Словаччини. Тиша закарпатців думка, що з Маляршиною їх край назавжди розпрощався.

Учверті 16 листопада 1919 року закарпатська сотня, під командуванням пор. С. Ключурака вирушила в Кам'янці у напрямку до Збруча. Перейшло його 126 воїнів, а 9 стрільців, хворих на тиф, залишилося в Кам'янці. Більша частина сотні, через ліси і гори, щоб знову не потрапити в руки румунів, повернулася в Ясію та в інші села Мармарошчини, а 18 осіб разом з Ключураком повернулося у рідні сторони через Мораву. Так закінчилася закарпатська гуцульська епопея, що почалася в Ясію 8 листопада 1918 року проголошенням приєднання Ясію до України.

Закарпатська сотня, під командуванням пор. С. Ключурака, що боролася у 1919 році коло Вінниці й охороняла український уряд у Кам'янці, була символом закарпатських збройних сил у рядах української Армії. Коли б Закарпаття мало свої інтелектуальні й старшин, то замість сотні були б там закарпатські полки.

Вищезгадані головні події є канвою Ключуракової баристові розповіді про гуцульську епопею, що в ній брали участь також закарпатці з інших сіл Мармарошчини. Розповідь не багатослівна, але жива фактами, декотрі з них освітлюють цілу суспільну атмосферу

З ЛІСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

ХТО ВИНУВАТИЙ?

Дозвольте спростувати в Вашій газеті деякі неточні відомості в рецензії ред. І. Кедрина на Ювілейну Книгу Української Академічної Гімнзії, де він згадав, що цю книгу редагували два редактори, „справжній редактор“ проф. Роман Кухарів. Але він не згадав, що першим редактором цієї книги був покійний уже дир. Степан Шах, від якого генеральний секретар відібрав усі матеріали, певно з уваги на його вік, і передав проф. Кухареві. Пізніше ті матеріали Діловий Комітет передав мені.

Я не хотів би, щоб вина за недогляд в цій книзі падала і на проф. Кухаря, який за них не відповідає, бо цю книгу готував до друку я сам від першої до останньої сторінки і зовсім незалежно від того, що робили обидва шановні попередники — редактори, з якими я не мав ніякого зв'язку, бо така була моя умова з Діловим комітетом. Тому все вина за недогляд падає на мене, і я вже згорбився від їхнього тягару, з уваги на те, що генеральний секретар винайшов їх більше, ніж самих літер у всій книзі.

Філадельфія, Па.

Д-р Богдан Романенчук

ДЕ І ЯК ЗАГІНУВ
ОТАМАН
ПЕТРО БУБЕЛА?

У числі 56-му з 13-го березня ц. р. у „Лістах до Редакції“ появилися цікаві й вартісні заваги п. Д. Богачевського з Філадельфії про книгу, присвячену 1-й Українській Академічній Гімнзії у Львові, і було там, м. і., таке речення: „...Петро Бубела, про якого згадує п. Кедрін у своїй рецензії — тільки, що він загинув у летунський катастрофі, як повертався із Вітовським з Берліну в Україну, а не „був розстріляний більшовиками в Одесі“ — як каже п. Кедрін“. — Не знаю, з яких джерел взяв п. Д. Богачевський своє твердження, але в 1-му тому газетової „Енциклопедії Українознавства“ на стор. 179 читаємо: „Бубела Петро (1869-1920) отаман УГА. В 1918 році член Військового Комітету у Львові, який готував листопадовий переворот; пізніше товариш державного секретаря військових справ ЗУНР. Влітку 1919 року член делегації УГА для переговорів з військами Денікіна; розстріляний більшовиками в Одесі.“ Якщо Петро Бубела помер (згинув) у 1920 році, то не міг стати жертвою летунської катастрофи в травні 1919 р., коли то під Ратбором на Шлеську розбився літак, на якому летів секретар військових справ Дмитро Вітовський.

Джерзі Сіті, Н. Дж.

І. Кедрін

З НАШИХ БУДНІВ

Містерія провесни

Недавно в Літературно-Мистецькому Клубі в Нью-Йорку якесь ласкава душа жіночого роду спитала мене так, між іншим: — А як там ваш клечок чи бересток, чи він уже готовий зустрітати весну красну?

Чи вона, весна, буде справді така красна, як в гагілці співаться? — Господь святий знає! У наші химерні часи, в природі, як і в політиці, панує суцільний балаган. Нині, скажемо, надворі така весна, що тріска на трісці каже (як говорили в Старім краю), а завітра подують знаєнка холодної вітри з Канади (або, шогірше, зі Сибірії), і маєш таке першего апріля, що рятуйте мою душу!

„Мос“ деревце, як там „ліс“ під моїм віком, знаходиться під цю пору в стані повсякденного збудження. Назберіть собі чого не помічається, але, якби так, гадаю, приклав вухо до стовбура, то напевно почує би, що в його нутрі відбувається революція, що різніми-там венами чи артеріями кружляють бурхливі весняні соки, які ось-ось і забрешуть бруньками, — сказавши по-тихійсьому.

У цьому місці слід зазначити, що в лютному місяці деревце важко потраждало від останнього снігопаду (дай, Боже, щоб він справді був останнім!) Уявіть собі, що надтожджає моторний плуг і майже по вінця засипає його снігом! А потім пішов з лопатою пан „супер“ і доклав йому таку саму порцію снігу з другого боку... Так воно бідно-накучено виглядало в цій сніговій кучугурі, що нагадувало потопельника, який, провалившись у полонку, простягає наверх обмерзлі та безлістні руки-конарі і безмовною мовою кричить: „Рятуйте!“

А рятуючи, слава Богу, не забарився! Тільки після снігової заблоса сонечко, як, десь, не знає звідки, надлетіла сіренька пташка, до нашого посмітешка подібна, і хоч сама крихітка, невеличка, але ж яка голосиста! Присіла на чубку деревця, та як засніває, загорланить, то нехай тобі сховається соліст хор „Думка“! Прологовіш таким способом свій весняний маніфест, пташечко, „збомбила“ це з повітря купу снігу, стріпнула крильцями та й фурунула на Зауходення.

І що ви скажете?... Не минуло півгодини, а купа снігу, що в ній застрягло було деревце, стала пристодати, малітти, чорніти, а коли пішов надоботок дощик, то вона й цілком розтанула... Ось вам одна з містерій весни, що стала на моїх очах і під моїм віком, на 44-й вулиці в Нью-Йорку. І КЕР

Микола Кушніренко

У 60-ЛІТТЯ „ГУЦУЛЬСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ“ НА ЗАКАРПАТТІ ТА ЇЇ БОРОТБИ ЗА СОБОРНІСТЬ.

Степан Ключурак. „До Волі“ [Спомини]. Карпатський Союз. Нью-Йорк, 1978, ст. 189. Обкладинка Едварда Козака. Передмова д-ра В. Шандора

[3]

З'їзд офіційно вітав представник уряду Західної України, а після з'їзду, його делегація прийняв президент Є. Петрушевич. Д-р М. Брашайко передав йому резолюцію ухвалену з'їздом, з вимогою, щоб представники України на мировій конференції в Парижі домагалися приєднання до України території Малярщини заселеної русинами-українцями. Про цей з'їзд ніде і ніколи не згадувалося у закарпатській пресі, хоч місьцеве галицьке доклядало описувала перебіг того з'їзду.

Одночасно з польським наступом в Галичині, румуни розпочали свій наступ на Закарпатті з Требушан через Рахів, Ясію, Делятин, Коломию на Чернівці, щоб забезпечити для себе залізничний зв'язок між Сиготом і Чернівцями.

В Ясію „Гуцульська Народна Оборона“ не ставила румунам жадного опору. Ясіньські воїни склали зброю і передали румунам рештки військового майна. Румуни залишили ясіньську Народну Радлу вести адміністративне село. Однак 11 червня 1919 року в Ясію приїхав сфешняний відділ румунського війська та заарештував членів ясіньської Ради і її голову — автора спогадів. Сталося це через брехливий донос ясіньських колишніх малярських урядовців, шпівців (німців) та жидів-лихварів.

рив. Слідство, яке перевів краєвий суд у Сиготі, не довело членом Ради ніякого злочину і всі вони були звільнені з в'язниці та дали вели громадські справи села. Але голову ясіньської ради — автора спогадів — румуни поставили перед військовою суд. Найбільшою його провинкою, говорившись в акті обвинувачення, було те, що він у великій мірі „спричинив“ бій гуцульського війська з румунами в Сиготській Коморі, в котрому загинуло 8 румунських воїнів, а 23 було поранено. Ст. Ключурак у своїй обороні доводив, що з боку українців не було ані одного пострілу, поки на український транспорт не напали румуни з трьох сторін. Війську був даний наказ евакуйовувати Сигот. Завдяки прихильності одного члена суду — румуна із Семгороду — Ключуракові присуджено ніби „невелику“ несправедливу кару — шість місяців інтернування, що почав його відбувати в тюрмі міста Брашова в Румунії. У цьому місті зустрів він полонених українських воїнів, що в Сиготській Коморі попали в полон до румунів.

Завдяки заходам дипломатичної місії УНР в Румунії, оценої ген. Дельвігом, ті воїни були звільнені з полону й перевезені в околицю Букарешту. Вони розповіли членам місії і про місце ув'язнення Ключурака, що вже три місяці мучився в румунській в'язниці, і ніхто про нього не знав. На особисту інтервенцію ген. Дельвіга, Ключурак був звільнений і приєднався до групи колишніх полонених українських воїнів коло Букарешту. Тут було сформовано з них курінь під командуванням галицького сотника Миколи Савчина. Перша сотня цього куреня складалася з українців Закарпаття, переважно з гуцулів, а її командиром став поручник Ст. Ключурак.

Коли стрільці й старшини дали згоду їхати в Україну, вони були перевезені в Могилів над Дністром, а потім під Вінницю на фронт. У Вінницю, разом з частинами Придніпрянської армії, очистили місто від ворохохобників.

Стрільці першої сотні, ролем із Закарпаття, не затронули політичними та демагогією, гірко переживали хаос думок і почування, що був тоді в Україні, де „кожна людина — як казали закарпатці — йшла за своїм розумом“.

Курінь сформований в Румунії, що до нього належала й Ключуракова сотня, був бойовою й дисциплінованою

ною частиною. З наказу Директорії та уряду Західної України він був переведений до Кам'янця Подільського для охорони Директорії та влади Західної України. Цей курінь 1-го листопада 1919 року дефілював на головній площі Кам'янця перед Головною Отаманом С. Петлюрою і Диктатором Західної України Є. Петрушевичем, а 16 листопада вже нікого з обох урядів не було в Кам'янці. День раніше, 15 листопада, Петрушевич вийшов до Румунії, а Головний Отаман в район Любара. Тоді довершувалася катастрофа української армії, що була переможена, головно, тифом, не маючи ліків. Галицька Армія опинилася з Денікіном, а Придніпрянська, скупившись в районі Любара, пішла 6 грудня у славний Зимовий Похід у запліла ворога.

Ключуракова сотня з „Угорської Русі“ вирішила повернутися в ідентичності, коли довідалася в Кам'янці від чеха, що Закарпаття, у вересні 1919 року на мировій конференції, було приєднане до Чехо-Словаччини. Тиша закарпатців думка, що з Маляршиною їх край назавжди розпрощався.

Учверті 16 листопада 1919 року закарпатська сотня, під командуванням пор. С. Ключурака вирушила в Кам'янці у напрямку до Збруча. Перейшло його 126 воїнів, а 9 стрільців, хворих на тиф, залишилося в Кам'янці. Більша частина сотні, через ліси і гори, щоб знову не потрапити в руки румунів, повернулася в Ясію та в інші села Мармарошчини, а 18 осіб разом з Ключураком повернулося у рідні сторони через Мораву. Так закінчилася закарпатська гуцульська епопея, що почалася в Ясію 8 листопада 1918 року проголошенням приєднання Ясію до України.

Закарпатська сотня, під командуванням пор. С. Ключурака, що боролася у 1919 році коло Вінниці й охороняла український уряд у Кам'янці, була символом закарпатських збройних сил у рядах української Армії. Коли б Закарпаття мало свої інтелектуальні й старшин, то замість сотні були б там закарпатські полки.

Вищезгадані головні події є канвою Ключуракової баристові розповіді про гуцульську епопею, що в ній брали участь також закарпатці з інших сіл Мармарошчини. Розповідь не багатослівна, але жива фактами, декотрі з них освітлюють цілу суспільну атмосферу

(Закінчення на стор. 4)

БЕРЕЗЕНЬ — МІСЯЦЬ КНИЖКИ!

У НОВІЙ ЕНЦИКЛІДІ...

(Закінчення зі стор. 1)

атеїзму та надмірного поклонництва матеріалізму. У контрасті до своїх попередників, Папа Іван Павло II написав цей 100-сторінковий документ сам, без порад знавців теології, на рідній польській мові. Енцикліка появилась в перекладах на італійську, єспанську, французьку й англійську мови. У загальному, енцикліка віддзеркалює консервативні погляди теперішнього Папи у питанні моралі, етики і релігійної догми, що проявляється у підтримці celibату та забороні абортів. Але за разом Папа Іван Павло VI висловлює занепокоєння „нищенням доквілля“, нездібністю людства приміняти технологічні здобутки для поборювання убожства, нерозваженим вико-

ристовуванням природних багатств, зростаючим приростом між багатими й убогими народами, постійними конфліктами і переслідуванням вірних Церкви. Він вважає, що Католицька Церква повинна бути активною в поборюванні негативних соціальних і економічних явищ, не втрачаючи у політичні, чи ідеологічні сфери. Він підтримує накреслений Другим Ватиканським Собором дух екуменізму та стремління до більшості єдності цілого християнського світу, в центрі уваги якого повинна стояти людина „створена на образ Божий“.

У питанні правління Вселенської Церквою Папа Іван Павло II підтримує принцип келегаліальності єпископів.

30-річчя заснування Пластової Станції в Нью Йорку

Три десятки років проминає від заснування у Нью Йорку найбільшої пластової станції, першої одиної організації Пласту в Америці.

Тридцять сім учасників, представники всіх пластових улавлів, 1-го травня 1949 року здійснили свій задум. Від того часу пластова станція в Нью Йорку починає свою виховну працю, яку продовжує безперервно до сьогоднішнього дня.

З погляду історії — це короткий час, всього 30 років. Але з ретроспективи виховної організації, яка за цей час виховала три покоління це великий вклад праці та немале досягнення. Тим більше, що організація виховала кадри пласту, які включилися в організоване життя й інших організацій. Члени пластової станції в Нью Йорку стали професіональними різними діями й займають визначні пости в українських та американських установах. Вони заклали свої родини, та їхні діти продовжують працю своїх батьків в Пласті. Підсумовуючи це все з вільністю, признаємо велику роботу пророблену Пластовою Станцією в Нью Йорку — виховною організацією мо-

лоді на протязі трьох десятиліть.

Діяльність пластової станції в Нью Йорку даліше продовжується. А це наглядно бачимо кожної п'ятниці ввечері і в суботу по полудні, коли йдемо попри пластову домівку, при Другій есені, в Нью Йорку. Кількість пластової молоді, з веселим обличчям, спішить на заняття, а інші зустрічаються біля домівки. Тому пригортається старше громадянство і не зважає різниці між поколіннями.

1979 рік є Міжнародним Роком Дитини. Станішо Нью Йорк започаткувала разом із всіма молодечими організаціями — в рамках Міжнародного Року Дитини — Рік Української Дитини, як також свій ювілей станції — дитячою костюмівкою, 4-го березня ц. р. Чергова імпреза, „30-річчя заснування станції“ відбудеться в дні 22-го-25-го березня ц. р. Проситись шановне громадянство, батьків взяти участь у тих святкуваннях.

„Тож просим всіх до ватри, тут радість, тут мрії, тут рай, усюди є люди і в нас насміється вкрай...“

М.М.

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу в Монреалі, Квібек, Канада

повідомляє, що

в понеділок, 26-го березня 1979 року о год. 7:30 веч.

у приміщенні Української Народної Каси при 3960 Лавренс Блуд, МОНРЕАЛЬ, Квб., Канада відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Окружного Комітету Відділів УНС МОНРЕАЛЬСЬКОЇ ОКРУГИ НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття.
2. Вибір Президії.
3. Відчитання протоколу з попередніх Зборів і його прийняття.
4. Звіти членів Управи Окружного Комітету.
5. Звіт Контрольної Комісії.
6. Дискусія над звітами і ухвалення абсолютної уступачої Управи.
7. Вибір Управи і Контрольної Комісії.
8. Доповідь ТЕКЛІ МОРОЗ, головної радні УНС.
9. Затвердження плану праці на 1979 рік.
10. Внески, запити і закриття зборів.

До участі в зборах зобов'язані предсідники, секретарі, касири, конвенційні делегати й інші урядовці відділових управ та їх Відділів:

434, 448, 465, 471, 473, 474, 475 і 492.

У Зборах візьме участь:

Текля Мороз, голова Роман Стефанюк, секретар

Український Музичний Інститут Америки, Інк.

Неділя, 8-го квітня 1979 р. Год. 4-та по пол.

Субота, 2-го червня 1979 р. Год. 2-га по пол.

ДВА КОНЦЕРТИ УКРАЇНСЬКОЇ МУЗИКИ

в пам'ять

проф. Меланої Байлової

Виконавці: Учні УМІ Відділів: Нью Йорк, Ньюарк Ірвінгтон, Філадельфія, Вашингтон.

3 Ініціативи Крайової Булави Дружинників СУМ в Америці

Спілка Української Молоді — Америки Осередок ім. 30-го Червня в Йонкерс, Нью Йорк — СУМ

Т-во Української Студіючої Молоді ім. Миколи Міхновського Осередок Діяльності в Йонкерс — ТУСМ

власнолюбують



ПАНЕЛЬ

В 50-ту РІЧНИЦЮ СТВОРЕННЯ

ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ

ПАНЕЛІСТИ:

Осип Рошка — Бельгія Роман Зварич — Нью Йорк

Лев Іваськів — Філадельфія Андрій Прядка — Нью Йорк

Модератор — Ігор Зварич

Панель відбудеться 24-го березня 1979 р., о год. 7:30 веч. в Домі Спілки Української Молоді, 301 Палісейд Авеню, Йонкерс, Н. Й.

Управа Спілки Української Молоді і Товариства Української Студіючої Молоді (СУМ і ТУСМ) запрошують усе Українське Громадянство в околиці Йонкерс прибути на цей панель, який присвячений золотому ювілею Організації Українських Націоналістів.

Надія Світлична виступила в Канаді



Надія Світлична промовляє у Вінніпезі 3-го березня 1979

Вінніпег (КУК). — На запрошення Центрального КУК разом із Центральним Комітетом України Канади та заінтересованих Відділів КУК, Надія Світлична — оборонець людських і національних прав українського народу — відвідала в часі від 22-го лютого до 4-го березня ц. р. українські громади в Торонто, Гамільтоні, Оттаві, Монреалі й Вінніпегу.

У тих центрах, під патронатом місцевих Відділів КУК і при співпраці з Відділами Комітету України Канади та іншими громадськими організаціями, зорганізовано зустрічі з українськими громадами, під час яких Надія Світлична поінформувала про долю українського народу під режимом совєтських безперервних переслідувань і масової русифікації. Незабутне враження залишили подробиці інформації про її арештування в 1972 році, про закритий суд над нею, про 4 роки ув'язнення в таборі суворого режиму, про відокремлення її двоюрідного сина, якого під час її ув'язнення було дозволено бачити лише раз в рік.

Рівночасно Надія Світлична поінформувала про діяльність Української Групи Захисту Гельсінкських Угод та про жорстокі засуди членів цієї групи: Миколи Руденка, Олексія Тихого, Миколи Матусевича, Мирослава Маринюка, Лева Лук'яненка і Петра Віна. З нагоди її відвідин, влаштовано успішні Прес-Конференції, у висліді яких появились широкі коментарі, 1-го і 8-го квітня ц. р. від год. 10 ранку до 1-ої по полудні і від год. 2-ої до 5-ої по полудні. Вступ виносить 8.50 дол. для початкуючих і 10.00 дол. для завантажених. Курсанти одержать весь, потрібний для цього матеріал. Участь в курсах можна брати тільки за попереднім телефонічним зголошенням, телефонуючи на число (212) 228-0110.

У суботу, 14-го квітня від год. 1-ої — 5-ої по полудні відбуватиметься показ писання писанок для глядачів, що його перевелася досвідчена писанкарка. Під час показу висвітлюватиметься 10-хвилинний фільм Славка Новицького „Писанка“. Вступ на цей показ виносить 2.50 дол. для дорослих, 1.50 дол. для студентів і емеритів і 50 центів для дітей.

Виставка українських...

(Закінчення зі стор. 1)

ки за попереднім телефонічним зголошенням, телефонуючи на число (212) 228-0110.

У суботу, 14-го квітня від год. 1-ої — 5-ої по полудні відбуватиметься показ писання писанок для глядачів, що його перевелася досвідчена писанкарка. Під час показу висвітлюватиметься 10-хвилинний фільм Славка Новицького „Писанка“. Вступ на цей показ виносить 2.50 дол. для дорослих, 1.50 дол. для студентів і емеритів і 50 центів для дітей.

***** БАТЬКИ! Зв'яжіть замолду ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб забезпечити їм країну будучи, в найшій громаді і вільному світі нового світового глени! *****

ЗАМІСТЬ КВІТІВ НА СВІЖУ МОГИЛУ

бл. п. Івана Вахути

на ПАТРІАРШІЙ ФОНД складають:

A.I.A. МАРЧУКИ \$15.00
A.I.T. СИДОРЯКИ 20.00
C.I.B. СПИВОЦЬКІ 25.00

ПОДЯКА

З волі Всевишнього відійшов у Вічність 9-го лютого 1979 р. на 74-му році життя наш БРАТ, ШВАГЕР ІСТРИКО

бл. п.

КОСТЬ БОДНАРУК

Похорон відбудеться 10 лютого 1979 р. з похоронного закладу Литвина й Литвина в Ньюарку до церкви св. Івана Христителя і на кладовище Голіауд Семетері в Ньюарку.

Широ дякуємо Впр. о: Кучм'якові за відвідування Покійника, а Всеч. о. Перетяткові за відправлення похоронних обрядів та прощальне слово над домовином. ВШ. п. д-рові Б. Худьові ми вдячні за дбайливу опіку в лікарні в час довірої недуги Покійника. Наша сердечна подяка ВШ. п. Реткам, Варелам, Плєскачевським, Грєтчакам, Лисинєцьким і родині Шаруновичів за те, що відвідували Покійного та допомагали йому.

Дякуємо всім Тим, що взяли участь у похороні. Зокрема ми вдячні Дорогому п. Костеві Грєчакові, що багато допоміг нам у справах, зв'язаних із похороном. Дякуємо всім, що усно чи листово склали нам співчуття. Похороному заведено панів Литвинів дякуємо за дбайливе переведення похорону.

У глибокому смутку:

брат — ІВАН з дружиною ЛЕОНТІЄЮ

та Родиною

сестра — ОЛЕКСАНДРА

Ближчі й дальші Родина у ЗСА

й Канаді

Головна Управа Братства кол. Вояків 1-ої Української Дивізії УНА

просить всіх ВШ. Побратимів, Комбатантів та все Українське Громадянство вшанувати

сл. п. Ген. Штабу Ген.-Полк.

ПАВЛА ШАНДРУКА

В Сороковий день смерті участю в

ПАНАХИДІ

яка відбудеться

в неділю, 25-го березня 1979 року о год. 1-ій по пол. (зараз по Службі Божій)

в Українській Католицькій Церкві

св. Юра, 22 Схід 7-ма вул. в Нью Йорку

ЖАЛОБНІ СХОДИНИ

ПРИСВ'ЯЧЕНІ ПАМ'ЯТІ

сл. п. Ген.-Полк.

ПАВЛА ШАНДРУКА

відбудуться

о год. 4-ій по пол. в приміщенні Українського Конгресового Комітету Америки 203 Друга Авеню в Нью Йорку, Н. Й.

Просимо Українське Громадянство численною участю вшанувати пам'ять заслуженого Українського Генерала та Діяча.



В П'ЯТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ мого Найдорожчого МУЖА

бл. п.

АНДРІЯ ЖИТИНСЬКОГО

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в понеділок, 26 березня ц. р., о год. 8 ранку

в церкві св. Марії, Озон Парк, Н. Й.;

в церкві св. Духа, Бруклін, Н. Й.;

в церкві св. Юра в Нью Йорку, Н. Й.

Про молитви за спокій Душі Покійного просить — дружина КЛИМЕНТИНА

Співоче Товариство „Кобзар” у Філадельфії, Па.

з великим жалем і глибоким смутком повідомляє своїх Членів і всю Українську Громаду, що дня 13-го березня 1979 р., помер у Філадельфії, Па., на 72-му році життя



бл. п. ІЗІДОР ВОЛОДИМИР

ЖИЛАВИЙ

довголітній член і голова мішаного хору „Кобзар”, культурно-освітній діяч, заслужений вихователь молоді і продовж довших років учителювання на рідних землях і як учитель і директор „Рідної Школи” у Філадельфії, Па.

ПАРАСТАС — у п'ятницю, 16-го березня 1979 р., о год. 8:30 веч. в похоронному заведенні М. Насевича при 109 Іст Тейбор Рд. у Філадельфії, Па.

ПОХОРОН відбудеться у суботу, 17-го березня 1979 р., о год. 9-ій ранку з похоронного заведення до церкви Христа Царя при 1629 В. Каюга вул., а відтак на католицький цвинтар у Факс Чейс.

Опечалений Дружині, Дітям, Внукам та всія ближчі і дальші Родині складають вислови глибокого співчуття.

Управа і Члени Хору „Кобзар”

ЗВИЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Відділу ОУА „САМОПОМІЧ” в Ньюарку, Н. Дж.

відбудуться

у неділю, 1 квітня 1979 р., о год. 3:30 по пол. в залі УНДому в Ірвінгтоні, Н. Дж.

при 140 Проспект Авеню ІЗ ЗВИЧАЙНИМ ПОРЯДКОМ НАРАД РІЧНИХ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ.

УВАГА! Якщо в означеній годині не явиться вимагана статутом число членів управнених до участі у зборах, збори почнуться 30 хвилин пізніше, без уваги на число прийдених.

ЗА УПРАВУ ВІДДІЛУ:

Михайло Цапка
голова

Микола Стецьків
секретар

Курінь „ПЕРШІ СТЕЖІ” влаштовують

„МАНДРИВНІ СТЕЖКИ КУЛЬТУРИ”, ч. 9 до

ГРЕЦІЇ

(Від 17-го червня до 8-го липня ц. р.) ДЛЯ СТАРШОГО ПЛАСТУНКА І СТАРШОГО ЮНАЦТВА ВІКОМ 16 ВГОРУ.

Зголошення до 31-го березня 1979 року.

За інформаціями дзвонити до:

Мокі Ракочої, (201) 994-4171 (між 8:00-10:00 вечером)

Відділ УККА Пассейк-Берген, Н. Дж.

власнолюбують

ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ КОНЦЕРТ

в суботу, 24 березня 1979 р., о год. 6:30 веч. в Українській Централі в Пассейку, Н. Дж. при 240 Госп Авеню

- Святочна доповідь — Проф. д-р ІВАН ГОЛОВІНСЬКИЙ
- Виступ Молодечих Організацій і учнів „РІДНОЇ ШКОЛИ”.

Вступ — добровільні датки.

ЗАПРОШУЄМО ВСІХ.

ЗОЙК

Боже мій, Боже мій, чому Ти мене оставив? Псалом 22:1.

Повість Миколи Гоголя „Тарас Бульба”, малює читачеві слідуючу зворушливу сцену: Тарас Бульба довідався, що один з його синів попав в руки полякам, і що в назначений день його мають публічно мучити у Варшаві. Тарас витратив великі гроші, щоб дістатися на місце тортуривання так, щоб його ніхто не пізнав. Тортури розпочалися від вирівнювання з тіла поєсків живої шкіри. Ярема держався по-геройськи, але таки вкінці застогнав: „Батьку, ти бачиш?” Цей зойк сина зворушив Бульбу до глибини душі. „Бачу”, — відгукнувся він і спритався в юрбі.

Кільканадцять століть раніше, в другому пункті нашої плянети, попав в руки своїх ворогів, другий борець за правду і добро. Вони видали його на муки і вкінці повісили на хресті. Він терпів муки, які не змалоє ніяке перо, а разом з ним терпів Той, кого Він називав своїм Небесним Отцем. І з уст Сина також видобувся болючий зойк: Боже мій, Боже мій, чому Ти мене оставив? (Мат. 27:46).

Напевно Небесний Отець не переживав такого болю передтм. Але любов до потребуєчих спасіння заглушила батьківський біль і його Син, Ісус Христос, таки вмер на хресті.

Яку ціль має роздумування про ті два зойки? Чи тільки, щоб ми трохи поплакали над трагедією Голгофти, так як деякі ронять сльози в час читання варшавського епізоду повісті „Тарас Бульба”? Ні! Христос виразно сказав плачущим над ним жінкам: „Не плачте за Мною, а за собою!” (Луки 23:28). Що це значить?

Апостол Павло пише про людей, які пішли за Ісусом, а потому добровільно завернули на дорогу гріха. Він називав такий акт розпінанням вдруге Божого Сина (Єр. 10:26 і б.б.). Кожен раз, коли чоловік грішить вдруге, він наново буває в своєму серці Голгофту. Тоді боліє Христос, бо його кровопролиття не пригодилося, боліє також Отець Небесний, бо його любов потоптано.

Тоді повторяться цей зойк, ця ляментація: „Що ше мав я учинити виноградникові мійому? Як це сталося, що він зародив дитя ягоди?” „Скільки разів хотів я зібрати дітей твоїх, — та ви не хотіли!” (Іс. 5:4. Мат. 23:27).

Чи не прошибав вам спину дроз? Остерожно з гріхом!

Information Service of Ukrainian Adventists

227 West 46th Street, New York, N.Y. 10036

У 60-ЛІТТЯ „ГУЦУЛЬСЬКОЇ”...

(Закінчення зі стор. 2)

„Горальська республіка”, появився він також і в українському перекладі М. Рока у Львові 1938 року. Третім автором був Улас Самчук, його роман „Гори говорять”, виданий у Чернівцях 1934 року, оснований на яскравих подіях та житті гуцулів у Ясіно.

Мистецька вартість всіх цих творів невелика, а історичної не можна вимагати від романів та оповідань. Ключові моменти — твір іншого жанру, але своїм рівнем він перевищує всі згадані твори. У першій половині книжки шире розповідь досягає мистецького рівня, а в другій документальна мемуаристика оживлена драматичною напруженістю подій та їх швидким чергуванням.

Гарною ілюстрацією змісту є мистецька обкладинка книжки, що її виконав Едвард Козак.

В рецензії не можна не згадати технічної сторінки видання. На жаль, треба ствердити, що в книжці забагато друкарських помилок, — на 187 сторінок невеликого формату є їх аж 45. Особливо прикрі вони в прізвищах: Скрипський (ст. 112) замість Стрипський, о. П. Гелей, замість Гебей тощо. Досить помилок стилістичних і правописних. Напр., „осіння осін” (ст. 96), „від коли” (ст. 36) — це прислівник треба „відколи”. На стор. 80 „генерал” (Брусілов), але „генерал” Дельвіг. Раз надруковано „8-го листопада”, а нижче 8-го „листопада” (стор. 109). Всі ці помилки можна було виправити, заглянувши у словник Голоскевича.

В кінці книжки є „Пояснення слів, що їх уживають гуцули”. У цих поясненнях читаємо: 9. Боргання — рід губи, грибов. У тексті книжки написано (ст. 14): „Подерей...грозив татарів, спускаючи на них дерево, каміння і всяке боргання...” — цебто гриби? Є „пояснення”, що нічого не пояснюють. Значить гуцульської говірки могли б додати більше зауважень до того гуцульського „словника”. Мовним редактором книжки підписаний Дмитро Корбутяк.

Дуже придалася б у книжці мапа закарпатської Гуцульщини та Сигітщини і сусідніх околиць, де відбувалися описані події, зокрема бої гуцульського війська та напад на нього румунів.

Члени Карпатського Союзу щиро жертвували на видання. Видавці мали з ним чимало клопоту, але коли „стало на юшку”, то треба було додати й „на петрушку” — на охайне, культурне видання під оглядом літературної та технічної редакції.

Не дивлячись на згадані технічні хибки, книжка читається як найцікавіша повість. Серед невеликої закарпатської мемуаристики вона займає перше місце. Дуже було б побажанням продовження цих спогадів.

СИЛА І СЛАБИСТЬ...

(Закінчення зі стор. 2)

важиться на будь-який по-важнійший безпосередній воєнний конфлікт. Сила СССР полягає лише на вмінні каламучення води в різних частинах світу за допомогою дипломатичних крутих, за допомогою розгортання різних конфліктів, а тому й збройних, достав для своїх союзників зброї, закріплення політичних та економічних впливів, інтриг скерованих проти західних „імперіалістів”, підтримуваних неспокою, які Москві допомагають, закріпити свої впливи, творення різних запальних вогнищ, використання своєї збройної потуги, як шантажу проти Заходу тощо.

Слабкість СССР — внутрішнє становище, пов'язане з фактичним загнаним системою, ідейним, політичним та економічним, незважаючи на всю „потомкінську” фасадну потугу, „об'єднання” довкола режиму всіх громадян, чи пак насправді театру об'єднання, який полягає на декламації одного, а в мисленні іншого. Незважаючи на „об'єднання” довкола системи, що проявляється багатословно на безчисленних зібраннях, як її з боку можна бачити. Вона, як каже Буковський, мовчить не тому, що не знає, що твориться, а саме тому, що знає. Але як довго ця внутрішня мовчанка триватиме? Треба тільки сильного поштовху, щоб усе почало розвалюватися.

HNIZDOVSKY

WOODCUTS, 1944 - 1975

A Catalogue Raisonné by ABE M. TAHER, Jr. with a foreword by PETER A. WICK and an autobiographical essay by JACQUES HNIZDOVSKY. Price: \$25.00 hard bound. Postage and handling one dollar. New Jersey residents add 5% sales tax.

SVOBODA BOOKSTORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303

ПЕРЕДОСТАННІЙ ЕТАП...

(Закінчення зі стор. 2)

було не під силу Франції з її золотим паритетом. Інтеграція вимагає твердих основ обміну, а так і вмішування державних чи супернаціональних органів, коли наступають несподівані зрушення у рівновазі.

2. В 1971 році ЗСА, шляхом одностороннього акту, покинули існуючу з 1944 року систему Бреттон Вудс і відмовилися виплачувати золотом на нагороджені європейцями резерви в долларах. Хоч „евродоллари” можна було обміняти на продукти економіки ЗСА, але плинність (ліквідність) і довіря до американської валюти залишилися, а сам доллар став предметом дельфійської гри. Крім цього, дотеперішній „культ доллара” став причиною багатьох нарікань, таких як: а) залежність від заморських опікунів, б) „долларовий імперіалізм”, в) перетворення Європи в американську бізнесову колонію тощо. Обвинувачення в бік ЗСА не завжди диктувалися логікою: при бракувній спільній мові, якою має бути платіжна політика й обмін, доллар як об'єктивний гравер, гармонізував валютні браки „ЕС”. На початку 1960-их років, коли інтеграція швидко набирала розмаху й була нерозвинутим інститутом, залежність від стабільного доллара й толеранція американських інвестицій в Європі, були диктовані збогом обставин. Цей стан різко змінився у 1971 році, хоч валютно-цінні конфронтації почали зароджуватися уже в 1960-роках, а експортно-імпортні труднощі доводили навіть до цінкових війн (т. зв. „курча війна” між ЗСА й ФРН у 1963 році).

3. Залогом до акту з 1971 року, держави „ЕС” винесли рішення створити впродовж десяти років „конвертибельність” (замінність) своїх валют, що мала б довести до стабілізації раті у усунення хитань вище означених лімітів. Останнє означає обмеження фінансової свободи окремих держав, а так і портебу введення спільної бюджетної політики, яку передбачав план Вернера. Технічно, нова європейська валюта буде подібною до „SDR”, як платіжного засобу МВФ. Утворення „ЕКУ” не тільки звільнить від обов'язку бути залежною від міжнародно-ринкової позиції доллара, вона облегчить інтра-Спільнотний обмін та, з бігом часу, може довести до повної ліквідації національної валюти, як обмінного засобу. Хоч остання сутієвіша — це момент далекого майбутнього, здійснення його не можна виключати. З другого боку, створення європейської валюти може дати поштовх до зростання престижу доллара, позицію якого захищували неспівідна тенденція фунта, франка й ліри й висхідна тенденція марки й гульдена.

4. Бачучи слабкість т.

зв. „зони франка”, ФРН

відмовилася створити зону

марки, хоч на це мала

потенційні дані. Опозиція

до ФРН, як колишнього

ворога, задріть слабших

економік Європи, підозри й

інсинуації СССР (реван-

шизм, фінансовий міліта-

ризм), а так і брак раціо-

нальних мотивів для ек-

сперименту, поставив дй-

чів ФРН перед альтерна-

тивною форсувати ідею єв-

ропейської валюти, яка

зможє не тільки усунути

політичні калькуляції, але

також позбавити макле-

рів і спекулянтів можливос-

ти просуватись з ринку доллара в ринок марки. Тому з політично-економічного боку, введення „ЕКУ” було актом далекозорого планування, яке є в стані применшувати вплив доллара й франка, одночасно контролюючи плив валют на ринку. В тому випадку, ФРН віднесла значну економічну перемогу, поставивши під сумнів „культ доллара” і французький золотий паритет.

Дальший розвиток валютного союзу буде узагальнюватися від успіхів чи невдач політичного союзу, як теж внутрішньої зграї держав-учасниць. У даному випадку, йдеться про значно-розвинуту співзалежність, що матиме тенденцію рости коштом суверенних прав держав-учасниць „ЕС”.



МАШИНКИ
ДО ПИСАННЯ
УКРАЇНСЬКІ, АНГЛІЙСЬКІ
ТА ІНШИХ МОВ.

SACHS
119 W. 23rd St., New York City
(212) 243-8086.
Open Sat. till 5:30 p.m.

ВЕЩІННІ ДІЗНІ
ОРКЕСТРА
TINO PAPA
(514) 256-5332
MORRIS BALYCKY
(514) 728-7598

● HELP WANTED ●
FEMALE

EXPERIENCED
UKRAINIAN COOK
wanted immediately in Ford Lauderdale
— for Eastern European and American
Nicholas: (305) 564-4901

● REAL ESTATE ●

ПРОДАЄТЬСЯ
НОВИЙ ДІМ
у Тенерсвіллі, коло Гантеру.
Н. Й. 2 спальні, лазничка, мод.
кухня, ідальня, велика вітальня,
гараж і пивниця. Огрівання
на оливу. Площа 140 x 230'.
Близько транспорту і склепів.
\$65,000.00. Телефонувати:
1-215-635-4047

НЕБУВАЛА НАГОДА!
Продається
4-РОД. ХАТА
в Брукліні, по знижених цінах,
добре положення, бл. सबвею.
За ближчими інформаціями
прошу тел. (212) 854-6290.

Випані, Н. Дж.
НА ПРОДАЖ
1-РОД. ДІМ
3 спальні, велика кухня з мага-
зином, ідальня, вітальня, мур.
гараж на 3 авта, несповно 1 акр
землі. 10 хвилин ходу до ук-
раїнської церкви. Заінтересо-
ваних прошу телефонувати —
(201) 887-2068

Yonkers & Vicinity
КОРИСТУЄТЕСЯ ПОСЛУ-
ГАМИ УКРАЇНСЬКОЇ
АГЕНЦІЇ
PRESKO REAL ESTATE
189 Roberts Avenue
Yonkers, N.Y. 10703
(914) 968-7810
COMPLETE REAL
ESTATE SERVICE
Sales, renting, managing,
appraisal, Income Tax,
and notary public.

● ДО ВИНАЙМУ ●

До винайму в Пассейку
5 КІМНАТ
з опріанямим.
Тел. українська крамниця
„Січ”. (201) 472-2303

Ньюарк, Н. Дж.
Чудовий, 4-кімн., модерний
АПАРТАМЕНТ
Поміркувана ціна. Інформації
у суперінтенденті.
702 Sandford Avenue
Near Sandford Avenue Church

До винайму в Ньюарку, Н. Дж.,
в центрі українського поселен-
ня, ідеальне
ПРИМІЩЕННЯ
на адвокатську канцелярію, лі-
карську приймальню або на
продаж нерухомостей. 1000
квадратних стій, велика кім-
ната і 4 менші, центральне оо-
лодження. Голосистий тел. —
(201) 373-8783
кожного дня 5:30-6 веч.,
субота — 9:30-1 по пол.

DELTO GIFT SHOP
146 First Avenue
New York, N.Y. 10009
ВЕЛИКИЙ ВИБІР ХУС-
ТОК, СВЕТЕРІВ, ОБРУ-
СІВ, КЕРАМІКИ, ПО-
ДАРУНКИ НА КОЖНУ
НАГОДУ.
ZENON IWANYCKY
(212) 533-2906

Найкраще місце на прийняття,
бенкет, ім'янина, хрестини,
товариські зустрічі, по-
мишки і на всі нагоди —

HOLIDAY INN of Somerville

US Route 22 (E. Bound)
BRIDGEWATER, N.J. 08807
• Тел. (201) 526-9500, в ук-
раїнській мові 201-526-1866
• Власник українськ та під
українським зарядом.

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на
цивільних св. Андрія в Бавид
Бруку і св. Духа — відомі со-
ціальна фірма

К. М. КАРДОВИЧ
CONSTANTINE M. KARDOVICH

CYPRESS
HILLS MONUMENTS
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (212) AP 7-2332

Відкрито в кожний день, в су-
боту, включно, від 9-5 по пол.,
в неділю 10-4 по пол.

На бажання і для вигоди клієн-
тів, радо заїдемо до Вашого
дому з проєктами і порадами.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРУ ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ЦІПЛА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоро-
нами на цвинтарі в Бавид
Бруку і перенесенням Тіл-
них Останків з різних
країн світу.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475
191 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 674-3630
Директор ПОСІФ
СЕНКОВСЬКИЙ
Займаєсь влаштуванням по-
хоронів в каплицях, поло-
женнях в кожній районі
міста. Похорони по міні-
мальних цінах.

ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ?
Наша родина з власниками
похоронних заведень і обслу-
говує українську громаду
вже понад 50 років.

ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ?
Ми поладжуємо похорони
за українською традицією в
кожній місцевості. Маме
можливість ужити похорон-
ні дома у всіх місцевостях,
без жадної доплати для ро-
дини.
Обслуґа 24 години.
За особистими порадами
прошу телефонувати:

JOHN J. SENKO
(212) 388-4416 or (516) 481-7460
SENKO
FUNERAL HOME
213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.
HEMPSTEAD
FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd.
Hempstead, L.I., N.Y.



Прийміть до серця
мальовничі степи,
зелені Карпатські гори,
широке, широке Дніпро,
блискуче Чорне Море!
Та модерні споруди
безмежної України.

Не чекайте довше,
відвідайте її цього року!

ТУРИ в УКРАЇНУ
---- 1979 ----

ГРУПОВІ ВІДЇЗДИ З НЬЮ ЙОРКУ

Число тури	Відлет	Поворот	Днів	Міста	Літак
1	22 квітня	30 квітня	8	Львів-Тернопіль-Варшава	Lufthansa \$875
2	6 травня	14 травня	8	Київ-Львів-Варшава	SAS \$895
3	20 травня	6 червня	17	Кошиці-Прага-Ужгород-Львів-Тернопіль-Київ-Канів	KLM \$1,300
4	3 червня	19 червня	16	Київ-Канів-Тернопіль-Львів-Варшава	Swissair \$1,325
5	17 червня	2 липня	15	Варшава-Львів-Київ-Канів-Харків-Москва	Lufthansa \$1,325
6	1 липня	18 липня	17	Кошиці-Прага-Ужгород-Львів-Тернопіль-Київ-Канів	KLM \$1,425
7	8 липня	24 липня	16	Київ-Канів-Тернопіль-Львів-Варшава	Swissair \$1,325
8	15 липня	31 липня	16	Львів-Ялта-Тернопіль-Київ-Канів-Варшава	SAS \$1,435
9	22 липня	8 серпня	17	Кошиці-Прага-Ужгород-Львів-Тернопіль-Київ-Канів	KLM \$1,425
10	5 серпня	20 серпня	15	Варшава-Львів-Київ-Канів-Харків-Москва	Lufthansa \$1,325
11	12 серпня	28 серпня	16	Київ-Канів-Тернопіль-Львів-Варшава	Swissair \$1,325
12	19 серпня	4 вересня	16	Львів-Ялта-Тернопіль-Київ-Канів-Варшава	SAS \$1,435
13	16 вересня	24 вересня	8	Київ-Львів-Варшава	SAS \$895
14	30 вересня	8 жовтня	8	Львів-Тернопіль-Варшава	Lufthansa \$885

УВАГА! 1-го квітня 1979 р. ціни подорожей будуть дещо збільшені, але якщо ви одержали Ваш завадаток в сумі \$200.00 перед 1-им квітня, то ціна Вашої тури буде та сама, що в тім оголошенні.
Тому замовляйте скоро, бо місця на кожну подорож є дуже обмежені. Наші групи не є великі, максимум учасників 20 осіб, — для Вашої вигоди, заощадження часу і зайвих клопотів, що можуть мати великі групи. По точнішій інформації, телефонуйте або пишіть до ДМИТРА чи МАРІЇ ГОРБАЙ, власники.

SCOPE TRAVEL
192-12 NORTHERN BOULEVARD
FLUSHING, N.Y. 11358
Phone: (212) 357-5400
(NEW YORK CITY)

Please send additional information ☐
I wish to reserve space for the tour checked below:
TOUR# _____ DEPARTURE DATE _____
\$ _____ deposit (check, m.o.) enclosed for _____ persons.
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

ЗАКЛИК
УПРАВИ ВІДДІЛУ УККА У ФІЛАДЕЛЬФІЇ

У половині березня цього року припадає 40-ва річниця проголошення самостійності Карпатської України й героїчної оборони цієї суверенної державності Карпатськими Січовиками перед мадярським забором. Ідучи за закликом Секретаріату СКВУ та Екзекутиви Українського Конгресового Комітету, Управа Відділу УККА у Філадельфії звертається із гарячим закликом до українського громадянства Філадельфії та околиці взяти активну участь у відзначенні цих славних роковин в історії боротьби Українського Народу за свою національно-державну суверенність. Управа Відділу УККА закликає:

вслухати спеціальний коментар проф. Лева Шанковського на радіопрограмі ім. В. Блавацького — в суботу, 17-го березня ц.р.; взяти участь у Божественній Літургії в мітropolічній катедрі св. Володимира в неділю, 18-го березня, о год. 11-й ранку; взяти якнайчисленнішу участь в урочистій конференції, присвяченій Карпа-

Проф. д-р Петро Стерчо
голова Відділу

Мирон Баранецький і
Дзвінка Швед
секретарі

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ

УНСоюзу!

М'ЯСО І КОВБАСНІ ВИРОБИ

за німецьким виробом для смаку.
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША,
яку найліпше люблять господині і цілі родини.
Зайдіть до найближчої крамниці KARL ENMER.
KARL ENMER PORK STORE
Головна крамниця:
63-35 Fresh Pond Road Ridgewood-Brooklyn, N.Y.
Філії встановлені в Нью Йорку і поза містом.

**ФУТРА
КОЖУХИ
ШКІРЯНА ОДІЖ**
Шисмо з найліпшої якості шкіри, які вибирають найбільш досвідчені кушнірі.
Різні фасони чоловічі і жіночі шисмо на міру, як також маємо готові кожушки. При закупі додаємо ТЕПЛІ РУКАВИЧКИ.
Дуже приступні ціни. Прийдіть і огляньте наші фасони.
GOLTEX CO.
Tel.: (212) 533-7236
20 First Ave. N.Y.C., N.Y.
Відкрито 7 днів в тиждні, від 10-6-ї веч.